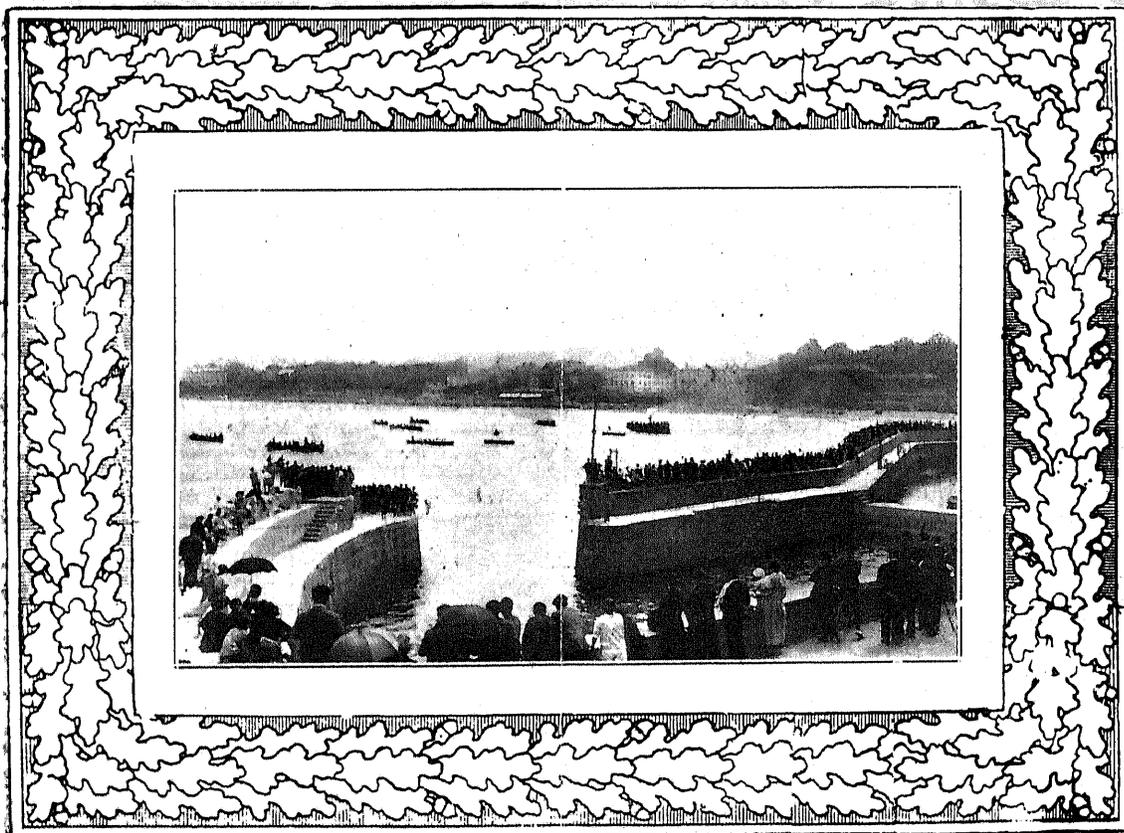


La Parkonia

REVISTA DECENAL ILUSTRADA
FUNDADA EN EL AÑO 1893



Muelle de Zarauz, durante las regatas

No. 1169
AÑO XXXIII

Buenos Aires, Marzo 20 de 1928

REDACCION Y ADMINISTRACION
BELGRANO 1389

LA BASCONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXXIII

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 1169
Buenos Aires, Marzo 20 de 1926



Regata de Fuente Hermosa en Elizondo

(Foto. Mena)

NOTAS

LOS CISMATICOS DE CASA



ON razón suele decirse que no hay peor cuña que la de la misma madera. Los últimos días han registrado los diarios una noticia cablegráfica, manifestando que algunos miembros que forman parte de la Comisión de Monumentos de Navarra, se han dirigido al presidente del Consejo, marqués de Estella, pidiendo que sea añadido en el obelisco de Ediste, en el sitio donde se alzó el castillo de Felipe V, el escudo de España a los de Navarra Gipúzkoa, Bizcaya y Alaba.

Quien discorra fríamente comprenderá que el obelisco referido se ha encontrado como se encuentra actualmente desde hace muchísimos años y el pedido de tal agregado es una obra cismática de los adulones de casa.

Salta a la vista el fondo de adulnería, porque en España ha de haber infinidad de monumentos que carecen del escudo, porque no encuadrará su colocación con el asunto que representan, o por lo que sea.

Adulones los hubo siempre en nuestro país!

LAS DIPUTACIONES BASKAS

Si hemos de atenernos a lo que dicen las informaciones telegráficas, parece que las Diputaciones Baskas no serán reformadas.

Las Diputaciones baskongadas son organismos que llenan escrupulosamente su finalidad administrativa-autonómica con la adhesión y apoyo del pueblo, como comprobó el Directorio al hacer la requisita de todas las Diputaciones de la península.

No llegará, pues, el innecesario caso de modificar nuestros organismos provinciales, que siempre se han destacado por su pulcro funcionamiento.

HOMENAJE DE NABARRA A RUIZ DE ALDA Y A RADA

Uno de los actos de homenaje que Navarra tributará al capitán Julio Ruiz de Alda y al mecánico Pablo Rada consistirá en una conferencia en el Teatro Gayarre. El capitán Ruiz de Alda explicará las circunstancias científicas del vuelo Palos-Buenos Aires y luego el mecánico Pablo Rada leerá sus impresiones de viaje.

Asistirán a este acto representantes de las familias de Ruiz de Alda y Rada y todas las corporaciones oficiales.

Al mismo tiempo se entregarán a Rada los títulos de propiedad y las llaves de la casa que se le regalará, y también a ambos aviadores las medallas conmemorativas y los diplomas de hijos predilectos de Navarra.

Todas las Diputaciones Baskongadas han otorgado su representación a la de Navarra, para que ésta vaya a Palos de Moguer y las represente

en el solemne acto de recibir a los aviadores. Asistirán al recibimiento, en nombre de la Diputación navarra, dos diputados.

INGENUIDADES DE CIERTOS ESCRITORES

Algunos escritores baskos tienen el privilegio de desentonar enormemente cuando les da por señalarse por su archicentralismo, pasando por cima de las razones étnicas y la naturaleza puramente regional de España. Pontifican con la misma extrañeza que si hubieran nacido en Grecia o en Guatemala.

El señor José Ma. Salaverría ha publicado en «A. B. C.» de Madrid uno de sus artículos quejumbrosos, lamentándose de los estallidos provincialistas a que ha dado lugar el vuelo del «Plus Ultra» a Buenos Aires.

«El comandante Franco—dice—es primeramente y exclusivamente gallego; Ruiz de Alda y Rada son basko-nabarrros nada más; y si los andaluces no se han apoderado de Durán para empinarlo a su cúspide provinciana, es, sin duda, porque los andaluces o han superado el provincialismo o todavía carecen de aptitudes para comprenderlo».

Agrega después:

«Pero es que, por añadidura, también en Buenos Aires se ha manifestado con fuerza el provincialismo, y los gallegos se han atribuido para sí a Franco; los nabarrros, a Alda y a Rada, y supongo que los baskos, por la cooperación racial, hayan reclamado su parte en el reparto de la gloria».

Creíamos que el señor Salaverría, por su larga dedicación en el periodismo, estaba más competido de las cosas de España.

Después de los años mil, viene a declararnos ahora su extrañeza por el entusiasmo provincialista y regionalista que ha despertado el referido vuelo entre gallegos y basko-nabarrros, sentimiento perfectísimamente natural que ha existido y existirá en dichas regiones, mientras permanezcan en pie sus montañas, sus ríos, sus costumbres, su indumentaria, su idioma, su música, sus bailes y, sobre todo, su alma.

¿Quién duda, sino Salaverría, que lo que ha hecho y hará grande a España es su espíritu provincialista y su regionalismo?

Sostener lo contrario, es querer apartarse sistemáticamente de la lógica y de la realidad.

PARA LA VIUDA DE ECHEGARAY

Hay entre nosotros una despreocupación y una indiferencia tan general por nuestros intelectuales y hombres de valía que han consagrado toda su existencia a enaltecer la tierra baska, sus costumbres, sus leyes, su literatura, su idioma, etc., que nos ha sorprendido satisfactoriamente que la Diputación de Gipúzkoa haya tenido la idea de conceder a la señora viuda de D. Carmelo de Echeagaray, Cronista de las Provincias Baskongadas, fallecido recientemente, una pensión vitalicia.

licia de 9.300 pesetas, sueldo que gozó últimamente su malogrado esposo.

Aplaudimos el acuerdo.

LOS AVISOS FUNERARIOS ENTRE EL TEXTO

Con frecuencia vemos en los diarios que llegan de nuestro país grandes avisos funerarios en la primera página, intercalados en el texto.

No debería llevarse el imperio de la tarifa administrativa a ese grado, porque produce un efecto lúgubre a la vez que una antipática ostentación mercantilista con la muerte.

EL FUTBOL Y LA TRANQUILIDAD PUBLICA

Cómo será la importancia que el pueblo da a las crónicas deporteriles, que el gobernador de Gipúzkoa ha prohibido al diario «El País Vasco» de San Sebastián la publicación de comentarios respecto de unos partidos de campeonato «a fin de evitar que se agiten las pasiones o se altere el orden»!

Si el público da tanta importancia a los comentarios de un partido de futbol, se explica que los diarios exploten ese filón.

Con lo que realizarían una obra de civilidad los gobernadores, es prohibiendo a todos los diarios que fomenten en sus columnas el exagerado deporterismo que está embruteciendo a las juventudes y alejándolas de las manifestaciones de cultura y de sus deberes ciudadanos.

EN MONTEVIDEO

Ligeros apuntes de viaje

“Poseo a orillas de la playa de Malvín, una charca denominada “Ichasondo” y se la ofrezco para que pase unos días de descanso. Aceptar y venir, tiene que ser una misma cosa; nada de promesas ni aplazamientos.”

Una invitación tan espontánea como categórica, debe contestarse personalmente. Siguieron, sin embargo, otras en tono insistente parecido que no admitían dilaciones, y, al fin, un buen día — mejor dicho, una noche, — dejando todo plantado, me embarqué para la capital uruguaya. Al atracar el barco, apareció en el muelle risueño y cariñoso el tenaz amigo donostiarra.

(Seguramente que el lector tendrá curiosidad por saber de quién se trata; pues sencillamente de un entusiasta euskaldún, que todos los años tiene la afectiva deferencia de dirigirnos en las primeras horas del día 10 de octubre un expresivo telegrama de salutación con motivo de la fecha aniversaria de esta revista: don Ceferino Sánchez Urkía, estimado farmacéutico de la Unión).

Del puerto nos dirigimos a “Ichasondo”, lugar realmente pintoresco, muy próximo a la apacible playa de Malvín, tranquila y serena.

Bajo la gran copa abovedada de un magnífico ombú que cubre en su casi totalidad el patio de Ichasondo, almorzamos y cenamos el domingo, y dimos un paseo a media tarde hasta la hermosa playa de

PUEBLOS BASKOS



ALBISTUR (GIPÚZKOA)

Encuétrase situado Albistur en un valle cercado de altas montañas, en terreno fértil y montuoso.

Confina por el N. con la montaña de Ernio; por S. con Ikaztegieta, por E. con la villa de Tolosa y con O. con la de Bidania.

Le baña el río Igaranerreka. Su principal producción es maíz y trigo. Tiene alumbrado eléctrico, teléfono provincial, fundición de hierro, molino de harinas y fábricas de electricidad.

Se le agregaron los barrios de Aranzabe y Arrospe. En 1384, Albistur se agregó a la villa de Tolosa, separándose de ella en 1617. En Albistur falleció



D. Valentín de Olano, una de las más salientes figuras que ha producido Gipúzkoa en este siglo. Insigne defensor de los venerandos fueros baskos, con un solo discurso, en el que puso toda su alma, consiguió triunfar en la famosa ley de reconocimiento de las libertades euskaras en el Congreso de Diputados en 1837. Aquel discurso tuvo una inmensa repercusión en todo el país, contribuyendo a levantar el espíritu foral.

Albistur goza el título de “Noble y Leal Villa”.

Su escudo de armas, dividido en cuatro cuarteles, representa dos castillos y otros tantos leones.

Carrasco, que ostenta espléndidos chalets de variados estilos arquitectónicos, destacándose, airosa y gallarda, una elegante casona de carácter basko, que en otra ocasión se reprodujo en "La Baskonia".

Al volver a la Unión el sábado por la noche, me hice el propósito de descansar algunos días, como un solitario ermitaño, a orillas de la playa de Malvín, contemplando el rítmico fluir y refluir del agua y los caprichosos vuelos de las gaviotas que a veces se posan juguetonas en la isleta de enfrente; pero tuve que desistir de mi plan, porque los excelentes amigos D. Regino Galdós, D. Lorenzo Zabaleta y D. Juan Peluffo, improvisados en comisión, solícitos y atentos, se dispusieron sacarme de mi proyectada quietud haciéndome conocer las playas y cuanto de más notable encierra la capital uruguaya.

Y como el hombre propone y los amigos disponen, accedí gustoso a complacerles.

* * *

El nuevo palacio legislativo es algo de lo más suntuoso que merece la pena de visitarse; su riqueza de mármoles sorprende por sus múltiples tonalidades combinadas con exquisita armonía. Toda la admirable variedad que tanto llamó nuestra atención ha sido extraída de las canteras uruguayas, lo que acusa una inmensa riqueza. Las Cámaras de senadores y de diputados instaladas con severa elegancia y confort, lucen preciosos trabajos de decorado y revestimiento del más delicado gusto.

Las playas que rodean a Montevideo, todas ellas reúnen atractivos y en esta época se ven frecuentadas de bañistas. Parece que la Naturaleza hubiera tenido preferencias especiales para dotar a la pintoresca capital de la República Oriental con tan magníficas galas.

Satisficimos al fin la curiosidad de visitar el famoso Cerro. Desde su cumbre, se domina un grandioso panorama de Montevideo y todos sus alrededores. En tiempos no lejanos aún, la industria saladeril estaba concentrada en aquel lugar accidentado, en cuyas faenas, tuvieron los baskos, como se sabe, gran intervención.

Existe todavía una capilla que funciona bajo la advocación de Nuestra Señora de Aranzazu, lo que prueba que en su fundación influyeron nuestros compatriotas, en recordación de la imagen que se venera en Gipúzkoa. En el presente se halla semiabandonada.

Montevideo posee excelentes paseos: el Parque Urbano y el Prado son dignos de grandes capitales.

* * *

Por iniciativa del animoso y activo compatriota D. Lorenzo Zabaleta, hicimos una excursión a la fracción de terreno que la Sociedad Euskal Erría tiene en Malvín. Compónese de una área superficial de 10 hectáreas y 1.307 m², adquirido hace diez años por la suma de once mil pesos oro uruguayo. Es un excelente terreno en alto declive, de acertada ubicación para el objeto destinado. Al principio hubo descontentadizos que nunca faltan, pero hoy todos reconocen la conveniencia de su adquisición. Se han efectuado en él grandes mejoras, entre ellas la construcción de una hermosa carretera de acceso, de 850 metros por 6 m. de afirmado y 2 metros de cada

lado para el arbolado y un puente para el cruce del arroyo en el centro construido sólidamente con madera dura de quebracho.

El pabellón de Recreo, donde la sociedad da periódicas fiestas es de 20x10, dotado de las comodidades necesarias, con casa habitación para el conserje, el chacarero y sus familias. Cuenta, asimismo, con diversos juegos recreativos. Los cuadros de labranza bien cultivados y el arbolado pronto se alzarán frondoso, contribuyendo a su hermoseamiento.

Respetuosamente nos descubrimos ante los dos retoños del Arbol de Gernika: uno bastante desarrollado y el otro aun tierno.

El terreno de Malvín se presta para hacer en él mucho bueno. Deben llevarse a cabo cuanto antes los proyectos que están en cartera. Con voluntad y dinero se realizan las obras más difíciles: la primera es condición muy generalizada entre los baskos y el segundo lo poseen por suerte muchísimos, y sólo basta que se decidan a desprenderse cada uno de una suma que no les arruinará, para dejar en el país de adopción donde hicieron su fortuna y formaron su hogar, huellas raciales que reflejen el amor al país de origen, que los hijos sabrán honrar afectuosa y respetuosamente.

Luego visitamos el Instituto de Enseñanza "Euskal Erría", de la calle Colonia 1433, atendido por las religiosas "Hijas de San José", en el que, además de todas las materias del programa oficial, se enseña el euskera. Este solo detalle debería ser más que suficiente incentivo para que los baskos, todos, manden con preferencia sus hijos a este Colegio, donde aprenderán el dulce y sabio idioma de la raza, a cuya conservación y fomento debemos prestar la más fervorosa adhesión, pues si lo dejamos perder por nuestra inconcebible apatía, pesará sobre los causantes un baldón vergonzoso, por haber sido cómplices de la desaparición de nuestra más sagrada y valiosa reliquia. No olvidemos que "pueblo que pierde su idioma es pueblo muerto". Es una sentencia seria que no tiene apelación.

Si, como es de esperar, los baskos y sus descendientes del Uruguay se empeñan, como deben empeñarse, este Instituto de Enseñanza, que es sin duda la mayor manifestación cultural que pueden ostentar, alcanzará un gran vuelo, cuyos espirituales resultados llenarían de satisfacción íntima a sus cooperadores. Por la impresión que obtuvimos en nuestra breve visita a sus locales, se impone la necesidad de que, en consonancia con el prestigio colectivo, se levante un edificio escolar "ad-hoc" que daría una alta nota social. Ya hemos dicho antes que con buena voluntad y dinero no debe haber vacilaciones, tratándose de obras útiles y necesarias como la señalada.

Hay en la colectividad baskongada de Montevideo un elemento sumamente meritorio, empeñoso, entusiasta y perseverante, merced al cual no han quedado postergadas muchas iniciativas que se han realizado y que hoy se aplauden. Pues bien, aun hiriendo su modestia, — aunque es un secreto a voces, — es justo consignar que ese elemento es el simpático D. Lorenzo Zabaleta, a quien le harían falta que le secundasen unos cuantos de sus condiciones, para llevar a cabo muchas obras buenas que requiere la colectividad.

Es preciso dejar de lado las pequeñeces y los per-

sonalismos cuando se trata de hacer algo que enaltece a la raza y a la colectividad; pues recordemos que los baskos tienen una contextura especial, porque aun los que exteriormente aparentan indiferencia o retraimiento, guardan siempre allá en lo más íntimo, un rescoldo de amor racial inevitable; pues, si así no fuese, serían cuerpos sin alma.

¿Llegará el día que comprendamos la necesidad de realizar la anhelada confraternidad baskongada en América?

Con cultura y tolerancia mutua llegaremos a ella.

Vuelvo a la metrópoli argentina abrigando esa esperanza y muy reconocido de las múltiples atenciones de los buenos amigos que nos han hecho pasar horas sumamente agradables.

Viajero.

A bordo del "Ciudad de Montevideo".

Academia de la Lengua

En reemplazo del académico señor Carmelo de Echegaray, fallecido, como se sabe, hace poco, ha sido elegido para reemplazarle su hermano don Bonifacio de Echegaray, personalidad de relieve en el campo de las letras y en el ejercicio de su carrera. Su último trabajo, «Significación jurídica de algunos ritos funerarios del País Basko», que oportunamente comentamos en LA BASKONIA, es la mejor prueba de su erudición en materias que nos afectan. Su nombramiento, por consiguiente, ha de ser recibido satisfactoriamente por todo el país.

En la última sesión de la Academia se tomaron otros acuerdos.

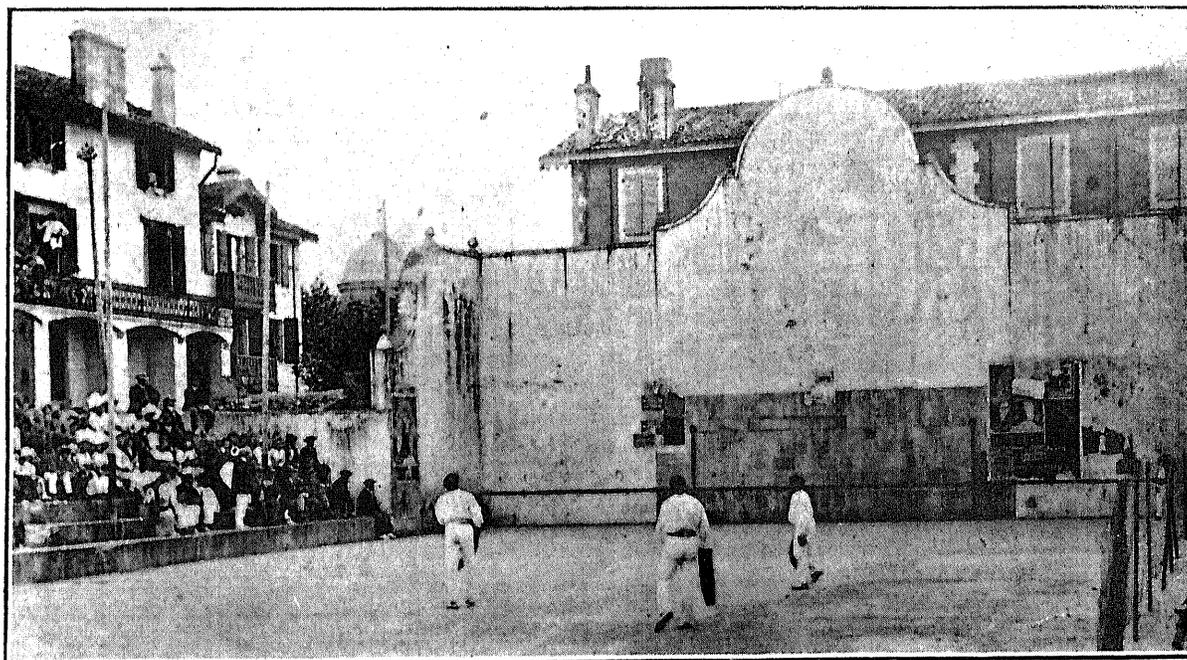
El señor Lacombe leyó una porción de notas recogidas de las obras del príncipe Bonaparte acerca de las leyes fonéticas que se observan en la permutación de vocales en choque con otras.

El señor Azkue, atendiendo a insistentes ruegos de sus compañeros, ha dado comienzo al estudio de la conjugación familiar baska, cuyo desarrollo omitió en su Morfología Baska, en gracia a la brevedad. Este estudio será una especie de apéndice, digno complemento de su obra.

El señor Azkue presentó seguidamente un curioso trabajo acerca de la jerigonza en el baskuence. Leyó una porción de casos relacionados con los más variados aspectos de la vida social, avalorando su trabajo con nuevos datos suministrados por sus compañeros.

Se acordó comisionar al señor Azkue para que en representación de la Academia dirija la palabra en el acto necrológico que en fecha próxima se trata de celebrar en homenaje de don Carmelo, sirviéndole de tema: «D. Carmelo: baskólogo».

Se leyó una interesante carta del célebre lingüista italiano Alfredo Trombetti, que está llamando la atención por sus estudios acerca de nuestra lengua, hace en ella diversas observaciones relacionadas con temas tratados en su última obra titulada «El origen de la Lengua Baska», memoria presentada a la Real Academia de Ciencias de Bolonia, la que ha tenido la atención de dedicar al País Basko.



Un partido de pelota en la Plaza de Saint-Jean-de-Luz

GOYATZ

Todos sabemos que en Gipúzkoa hay un pueblecito de ese nombre, situado en aito, por lo cual todos adivinamos que el vocablo euskérico "goi" es uno de los componentes del nombre.

Pues lo bueno del caso es que en territorio de Bradenburgo (Alemania) existe un pueblo llamado también Gayatz, situado junto al lago Schwielug-See, por lo cual creemos que el euskérico «goi» (alto) no está en ese nombre. Alguna otra etimología tendrá de seguro.

En el Brasil hay también un Estado cuyo nombre y el de su capital es «Goyaz». El Estado y su capital están situados en la alta meseta brasilera, por lo cual parece que el euskérico "goi" (alto) interviene en su formación. Lo probable, a primera vista, puesto que Brasil fué colonia portuguesa, es que los portugueses dieran el nombre a la ciudad y al Estado; ¿y qué significa «goyaz» en portugués?

Tampoco es imposible que alguno del «Goyatz» gipuzkoano o descendiente de él, avecindado en Brasil, fundase, no precisamente la ciudad, sino alguna hacienda o chacra que tomase su nombre, y que fuese el núcleo de un poblado, y éste el de la ciudad, conservándose el nombre primitivo.

Kirikiño.

UN GRAN DISCURSO

El renombrado político basko-uruguayo doctor Irureta Goyena, pronunció en el Congreso Rural de Fray Bentos, días pasados, un gran discurso, que ha sido reproducido por algunos diarios de Montevideo y favorablemente comentado por la opinión.

Y en el curso de su notable pieza literaria, entre otras cosas contó esta leyenda baska:

"Cierta vez, dice la leyenda, cayeron dos carretos con sus carros en una vasta, palpitante y temblorosa marisma. Uno de ellos, hombre de pocos hígados, oraba, y se dejaba estar; el otro, verdadero oso de los Pirineos, maldecía como un condenado, pero no se daba al mismo tiempo momento de reposo, hostigando las mulas, enderezando las varas, calzando las ruedas, atacando de frente en una palabra todos los obstáculos. Jaugoikoa, exclamaba, el cielo debe estar muy lejos de la tierra y el corazón de Dios, del corazón del pobre, cuando en esta forma agrega trabajo a su trabajo, y penas a sus penas. Si yo pudiera, arrayúa, atravesarle una ciénaga, como ésta, en el camino de plata, por donde lo arrastra su maravilloso carro de oro... En eso apareció Jesús, el mismísimo Jesús, y con gran sorpresa del que rezaba, y más que sorpresa, estupefacción, del que maldecía, se asió con sus divinas manos a las ruedas del carro de este último, y lo puso en seco y lo ayudó, al maldeciente no porque maldecía, sino porque se ayudaba, y abandonó al rezador no porque rezaba, sino porque no se ayudaba".

Un barbarismo al decir "Raid"

La intensa emoción despertada por la hazaña de los intrépidos aviadores hace que adquieran interés público hasta las cuestiones lingüísticas que con ella se relacionan.

Dejemos de lado lo de amarar, amerizar o amerizar. Bastante se ha dicho ya sobre ello, en serio y en broma y, al fin y al cabo, la cosa no tiene importancia. Hay que bautizar una idea nueva y cualquier neologismo es admisible. El uso hará que nuestro oído se acostumbre y nos parezca de perlas lo que ahora suena un poco raro.

Pero hay otra cuestión más importante, que resultaría graciosa si no fuese lamentable en sumo grado. Me refiero al uso unánime en nuestra Prensa y, como consecuencia, entre el público, de la palabra «raid».

No es que me asuste, en principio la adopción de un barbarismo para designar algo que nos viene del extranjero o para suplir una insuficiencia de nuestro idioma. Los mismos ingleses nos dan ejemplo: en la guerra de España con los Estados Unidos enriquecieron su idioma con centenares de palabras españolas, y, ahora, para citar un caso relacionado con la aviación, hablan constantemente de «escuadrillas» de aeroplanos, adulterando y pronunciando, sabe Dios cómo, un vocablo nuestro.

Pero «raid» es inadmisibile. Es una palabra inglesa y ningún inglés entiende lo que queremos decir al emplearla como la empleamos. «Raid», en inglés, significa «incursión, pillaje o merodeo». Con esta acepción, que es la correcta, llegó a hacerse internacional durante la guerra, y se hablaba de "raids" de aCballería, de Aviación, etc. Nada más desacertado, por consiguiente, que aplicar tal nombre a una empresa gloriosa, eminentemente pacífica y de marcado tinte sentimental.

Se daba el caso curioso de que los periódicos ingleses, cuando publican noticias del vuelo de Franco, Ruiz de Alda y Durán cambian nuestro «raid» por su «flight», que significa vuelo, simplemente. ¿Qué pensarán de nosotros cuando hagan esta enmienda?

Tenemos la palabra vuelo que sirve admirablemente para el caso. Si queremos locuciones sinónimas, y quizá más expresivas, podemos hablar de expedición, excursión y travesía aérea. Comprendo el deseo de encontrar un término que exprese la idea de hazaña aviatoria insuperada, y sospecho que muchos creen que «raid» sirve para el caso. Pero «raid» no significa eso ni mucho menos, y habrá que buscar otra palabra o usar adjetivos encomiásticos, que abundantes los tenemos.

Después de todo, Colón cruzó el Atlántico y nadie recurrió a un barbarismo disparatado para designar tan magna empresa.

Julio Palacios.

La televisión de escenas animadas

Hace algún tiempo dió a conocer LA BASKONIA a sus lectores la noticia del admirable invento de la televisión que permitirá escuchar y presenciar una ópera a larga distancia.

Los periódicos vuelven a anunciar que el ingeniero francés Mr. Delin, que ya había logrado transmitir a distancias por medio de la corriente eléctrica y de las ondas hertzianas la escritura y la fotografía, tenía construído un aparato que permitiría el observar por esos medios escenas animadas.

Un ingeniero electricista inglés, Mr. John Baird, que trabaja también en resolver el problema de la televisión, ha conseguido emitir a distancia imágenes animadas, habiendo presenciado el verdadero prodigio un periodista francés, que acudió al laboratorio del inventor.

El aparato ideado por Mr. Baird es simple e ingenioso, y se basa en el principio de que las células de potasio dejan pasar más o menos corriente eléctrica, según se encuentran más o menos iluminadas. Combinando, pues, una plancha llena de bombillas eléctricas y otra formada por células de potasio, la segunda reproducirá las variaciones luminosas por puntos, reproduciendo la imagen en forma análoga a la de los fotogramas de los periódicos, que dan la ilusión de la fotografía por medio de cierto número de puntos de intensidad variable.

Claro está que hasta ahora Mr. Baird sólo ha conseguido el transmitir la imagen animada a escasa distancia, y que esta imagen carece de grandes detalles, pero ya se ha resuelto en principio el problema de la televisión de cosas animadas y es de esperar que dentro de poco estará resuelto del todo, y con aplicación industrial, haciendo que

—por ejemplo—al mismo tiempo que se escucha en casa una ópera, se proyecten sobre una pantalla las imágenes y movimientos de sus intérpretes.



Historia de los cambios de hora

Los cuatro regímenes horarios

Antes de 1920 — dice "La Tribuna Popular", de Montevideo, — el Uruguay daba la hora media del meridiano de Montevideo.

Argentina tenía la hora de Córdoba.

Entre un meridiano y otro hay unos 2 minutos de diferencia.

En aquel entonces cada país tenía su hora nacional independiente.

II. REGIMEN DE 1920 (INTERNACIONAL)

Por ley de abril de 1920 el Uruguay adoptó el sistema de los Husos Horarios y la Argentina también.

Uruguay abandonó la hora de Montevideo para tomar la del uso 4 y para ello tuvo que "atrasar" la hora 15m.09 s. De esa manera estábamos a 4 horas justas de Greenwich, porque de Montevideo a Greenwich hay una longitud de 3 h. 44 m. 51 s., y para completar las 4 horas hay que sumar 15 m. 09 s.:

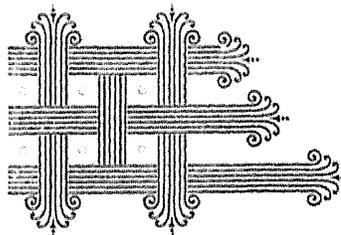
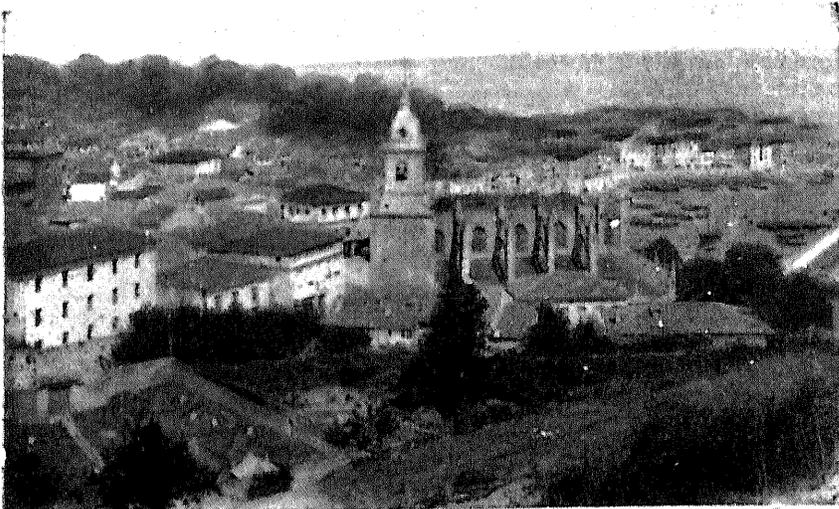
Longitud occidental de M.	3 h. 44 m. 51 s.
Atraso de 1920	15 m. 09 s.

Suma total 4 h. 00 m. 00 s.

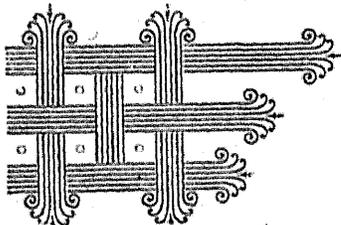
La Argentina "adelantó" la hora de Córdoba hasta llevarla al mismo meridiano de 4 horas. La Argentina y el Uruguay adoptaron la misma hora.

III. REGIMEN DE 1923

Como reacción contra los perjuicios del "atraso" de 1920, la ley de 1923 adoptó un régimen de hora "adelantada" sobre el meridiano de Montevideo.



LEKEITIO—(Bizcaya)



Pasó su hora del occidente al oriente.
 Estableció un "adelanto" de 14 m. 51 s. en invierno y 44 m. 51 s. en verano.
 Los 14 m. 51 s. de adelanto equivalen al "límite" de los husos 3 y 4 y los 44 m. 51 s. equivalen al eje del huso 3.

IV. REGIMEN DE 1926

Establece un "adelanto" permanente de 14 m. 51 s. Es lo mismo que el anterior para el invierno. **Suprime**, en suma, los 30 m. de diferencia entre
 Hora de Verano (1923) 44 m. 51 s.
 Id. de Invierno (1923) 14 m. 51 s.
 Resta 30 m. 00 s.

Lo que quiere decir que tendremos 30 m. de diferencia con cada país limítrofe.
 Y 3 horas 30 minutos de diferencia con Greenwich.



El vino, los judíos, los árabes y los médicos

En Madrid ha celebrado interesantes sesiones la Academia de Higiene, en algunas de las cuales deliberó acerca del vino.

El doctor Ortega se lamentó de que los partidarios y los detractores del aquel líquido hayan incurrido en radicalismos que desvirtuaron la deliberación.

El vino no es perjudicial, ni necesario, pero sí a veces un agente terapéutico.

Opinó el doctor Franco que el vino es un alimento productor de calor y que puede recomendarse como una bebida higiénica.

Para demostrar estas palabras presentó informes de las Academias de Francia y de Suiza, y conclusiones del Congreso Internacional de Viena, en los y en las cuales se dijo que eran higiénicos el vino, la cerveza y la sidra.

También se lamentó el doctor Decreff de las exageraciones a que antes aludió un colega, exageraciones que llevaron a tratar del alcoholismo, cuando no era esto lo que se debatía.

El doctor Mariscal dijo que él no intervenía en el debate por ocupar la Presidencia, pero que creía necesario deshacer algunas inexactitudes, tales como que los judíos y los árabes no bebían vino.

Los libros judáicos, repetidamente, tienen palabras bendiciendo al vino y al aceite. Y el Korán dice que los creyentes no deben orar cuando estén borrachos.

El doctor Yagüe opinó que 300 o 400 gramos de vino no perjudican, sino a los enfermos del estómago, por el ácido clorhídrico que produce, pero que a los sanos les es beneficioso aquel líquido, si no lo toman con el estómago vacío.



XENOFOBIA DEPORTIVA

En nuestro colega pamplonés "La Voz de Navarra", su colaborador don Jesús Etayo escribe un artículo, con el título de estas líneas, y como coincide en un todo con el criterio que sobre dicho tema viene sosteniendo esta revista, desde que el deporterismo se ha convertido en locura, lo transcribimos a continuación:

"Acometo la tarea con bastantes garantías de desapasionamiento porque no suelo leer las crónicas deportivas, genéricamente hablando, y menos aún, específicamente hablando, las que se refieren al juego pedestre. Y esta abstención, en mí, como en otros muchos, tiene dos fundamentos: primero, la falta de afición; y segundo, que, como tema literario-periodístico, no ofrecen ningún interés. De toros, aunque no se sintiera afición al arte de Cúchares, aunque de él se abominase, podía leerse con gusto, en gracia a su valor literario, a muchos cronistas. De fútbol no ha surgido, todavía, un "Don Pío". Quitadas la pasión y la técnica, no ofrecen las críticas balompédicas — ¡tengamos respeto a la memoria del maestro Cavia — importancia literaria. Tienen a veces, sin embargo — ahora, por ejemplo —, verdadera gravedad. Las patadas absorben y soliviantan a nuestras juventudes y aun a bastantes personas maduras y ponen en riesgo de malogro cosas tan capitales como la caridad cristiana, la idealidad de la juventud y la fraternidad baska.

Respecto del primer punto, no es, de suyo, el balompié contrario a tal virtud. San Pablo dijo "gimnasia somatikee ad modicum utilis est"; algunos cabildos eclesiásticos, en pasados siglos, celebraban algunas fiestas con juegos de balón; éste, y otros deportes, son, en cierto modo, útiles a la Religión y a la Raza, como nós lo afirma y prueba el P. Vuillermet; però, de hecho, están siendo, en nuestro tiempo y en nuestra tierra, ocasión de numerosísimas faltas a la caridad. En cuanto al segundo aspecto, el de la idealidad de la juventud, no es, de hecho también, menos dañosa la exacerbación deportiva: El deporte, que etimológicamente no puede ser sino distracción, pasatiempo, cosa de los ratos de ocio, nos está resultando tema que llena y envenena inteligencias y corazones. Se explicaban los añejos apasionamientos por la Monarquía o la República, por la Religión o por el Racionalismo, por la Libertad o por la Tiranía, pero resultan cómicos y risibles, si no fueran trágicos, los combates por las patadas de unos mozos. Y por lo que toca al tercer problema, el de la fraternidad baska, que principalmente motiva este articulejo, nuestro lamento, nuestra repulsa, queremos que tengan toda la vehemencia, todo el fuego que somos capaces de sentir. Creo que no podemos tolerar que todavía la obra

de restauración baskonabarra o baska que, aquí y allí, en Nabarra y en las llamadas provincias baskongadas, se viene realizando hace muchos años, rectificando odios, y contiendas medioevales, se pierda por cómo den unas patadas nuestros mozos. No podemos ni debemos tolerarlo. Vale más que se acaben las patadas, que se muera el futbol o balompié. Que no falten medios de desarrollar el músculo sin raquizar, sin matar el alma baska de nuestra juventud, que importa mucho más que la vigorización y deformación de las pantorrillas y de las rodillas de nuestros mozos. Y basta por hoy. Acaso tengamos que insistir y explayarnos en estas ideas."

Modo de arreglar el mundo

En una ocasión se hallaban reunidos un avaro, un casquivano, un haragán y un anciano, que veía claramente de cuál pie cojeaba cada uno.

Se ocupaban de arreglar el mundo.

El avaro aseguraba que la raíz de todos los males de la sociedad es el lujo, que del demasiado gasto se originaban todos los males.

El casquivano, en cambio, sostenía que la raíz de los males actuales está en la ruindad de los ricos, que por guardar para ellos solos todas las comodidades y placeres dejaban sin nada a los demás. ¿Por qué ellos bien comidos y vestidos, y nosotros sin nada?

El haragán echaba la culpa a las maquinarias de hoy, porque trabajando ellas en lugar de los hombres, éstos quedan sin trabajo.

El anciano oyó todos estos pareceres en silencio, sin que él dijera ni una palabra.

En esto, uno de aquellos arregladores del mundo le dijo:

—Oiga, abuelo, ¿usted cómo cree que se puede arreglar el mundo?

Y el abuelo respondió:

—¿Sabéis cómo? Pues arreglándose primero cada cual a sí mismo.

Y a cada uno de ellos les dijo:

—Tú, menos afición al dinero...

—Tú, un poco más sentada la cabeza...

—Y tú, a trabajar...

Cuando oyeron estas amargas verdades pusieron al anciano de vuelta y media, y se largaron furiosos.

Es evidente que el anciano tenía razón, pues no es posible enderezar el mundo si primero no se endereza cada cual a sí mismo. Pero... como solían decir nuestros antepasados: «Egia, erregarria» (La verdad, quema).—G.

—◆◆◆—

EUSKALDUNAK-PARISEN

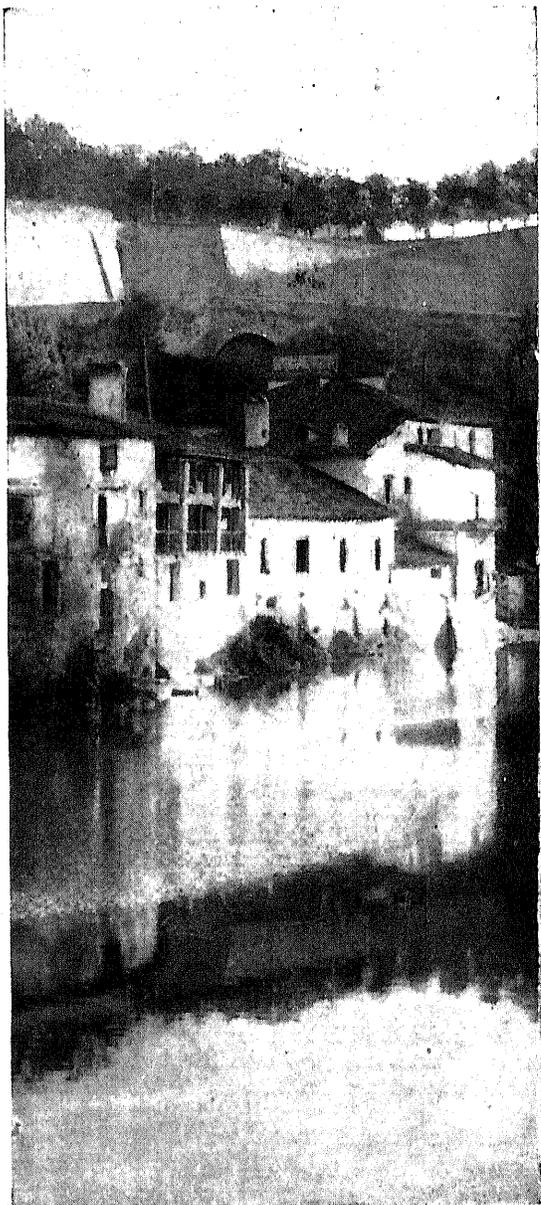
Nahiz Euskaldunetarik geienek ez dakiten amasei urte untan Parisen badela bilkura bat osoki Euskaldunek egina, bilzar orrek bereganatzen du aste guzietz bai Zuberoko, bai Bachenabarreko, bai Lapurdiko, bai Gipuzkoako Euskaldun oste andi bat.

Azken egun orietan egin dugu aphari andi bat. Ybarnegaray jaun deputatua buruzagi. An zirek ere: Aita Lhande, G. Lacombe, Tribarne, Garat, Marcassusau, Delzangles, Pepe Besseleri, Cigaroa, Soulou, Etehecopar, Iratchet, Eteheber, Iribarne, Borthayre jaunak eta bertze ainitz. Aphariaren ondotik Euskaldun aire asko emanak izan dira eta Nekeaur Mendiarrak choratuak atehiki gaitsu.

Bertzalde, "Euskalduna" gure biltzarak eman du ere besta handi bat eta han Zuberoko dantza charmagarriak ikusi ditugu eta elgarrekin kantatu gure zelaietan eta mendietan aditzen diren pertsu ederrenak.

Ondotik, denak dantzan arizanik argi puntaraino biotza alegera etheherat itzuli gira, Euskal-erria egun batentbat Parisen pitzarazirik.

Euskaldun bat.



BARRIO DE LA ROCHAPEA (Pamplona)

QUE ES UN SOCIALISTA?

Un diputado francés, M. Henri Auriol, ha realizado con motivo de la última campaña electoral, una curiosa encuesta.

“¿Qué es un socialista?”, ha preguntado a infinidad de electores campesinos. Y en sólo una pequeña población, donde de 500 electores, 300 habían votado por el socialismo, ha obtenido casi tantas contestaciones como personas consultadas.

—Es aquel que vota contra el marqués—ha respondido el inquilino de un par de Francia.

—Es un republicano—ha dicho otro.

—Es un “pantalón rojo”; es un enemigo de los “pantalones blancos”—contestó un tercero, para quien la política es cuestión de indumentaria.

—Es aquel que ama al pueblo—dijo otro consultado.

—Es un hermano.

—Es aquel que quiere que todo el mundo sea propietario.

—Es el que quiere que nadie sea propietario.

—Es el que desea que todos sean ricos.

Y así, hasta el infinito.

Nosotros nos guardaremos muy bien de obtener de tales contestaciones una conclusión análoga a la que saca M. Henri Auriol. El pueblo, para nosotros, no tiene otro guía que el sentimiento, y sería demasiado pedirle que su razón, no entrenada en disquisiciones, ni suficientemente trabajada por la cultura, tuviese fuerza suficiente para oponerse a los impulsos del corazón. No hay partido popular que en lo que tiene verdaderamente de popular, no cuente con una gran masa a la que ni puede ni debe exigírsele que sea capaz de explicar claramente a qué aspira, qué persigue y cuáles sean los caminos para llegar a ese fin, impreso profundamente en el corazón pero desdibujado e impreciso en el cerebro.

Si sacamos a relucir la encuesta de monsieur Henri Auriol es porque ella nos trae el recuerdo de otra definición del socialismo emitida por un obrero agrícola alabés, y que puede dar quince y raya a cualquiera de las transcriptas más arriba.

En un pueblecillo de Alaba se registró una huelga de braceros, que llegó, por la virulencia de la lucha y los recursos empleados, a tomar caracteres de verdadera gravedad. En aquellas circunstancias, el aludido obrero escribía a una hija suya, que se hallaba sirviendo en Bilbao — y respondemos de que el hecho es rigurosamente cierto—: “Deja de servir y vente al pueblo. Aquí estamos en revolución, y el socialismo triunfa. Los ricos del pueblo tendrán ahora que trabajar, y nosotros gastaremos sus coches.”

Y lo más curioso del caso era que en el pueblo en cuestión no había nadie que reuniera

rentas mayores, ni aun casi iguales, al sueldo de un empleado modesto.

En cuanto a coches, fuera del servicio a la próxima estación del ferrocarril, era un artefacto perfectamente desconocido en aquel que por tal concepto podríamos llamar idílico rincón.

A. de Zubiaur.

Vitoria,



SERVICIO AEREO NOCTURNO PARIS-LONDRES

Están ya casi ultimados los preparativos para la inauguración de un servicio aéreo nocturno de mercancías entre Londres y París. En la travesía se utilizará el mayor aeroplano de su clase que existe en el mundo.

Si el ensayo da resultados satisfactorios, se establecerá un servicio diario para mercancías urgentes, al que probablemente seguirá más adelante otro servicio nocturno de viajeros.

El primer viaje, además del cargamento, llevará a bordo peritos de la T. S. H. y oficiales pertenecientes al ministerio de Aire inglés.

EL FINAL DE LOS GRANDES HOMBRES

Comunican de Londres que en la enfermería del asilo de mendigos de Rochford, en el condado de Essex, ha fallecido el reputado doctor James Murie, célebre naturalista que tomó parte en diversas exploraciones en Africa y principalmente en las de la región Oeste y del Alto Nilo, en la época en que se descubrieron las fuentes de este río.

El doctor Murie ha fallecido a los noventa y cinco años, y por el sitio en que ello ha tenido lugar ya puede comprenderse que en la mayor miseria.

SALVAJISMO FANATICO

La “Gaceta de Francfort” cuenta un caso de flagelación desarrollado en el pueblo de Wieliszow.

Una campesina llamada Apolonia, que se hallaba enferma, era asistida por un curandero del país.

Como la enferma concediese un resultado positivo a un caldo preparado con sesos de gato y clavos roñosos, procedentes éstos de un par de botas viejas del abuelo, se acordó hacerle beber sangre procedente de una pariente residente en un pueblo cercano, que era viuda.

Doce hombres, acompañados de la madre de la enferma, invadieron la casa en que vivía la viuda, a la cual causaron una profunda herida en la espalda.

Con la sangre que brotaba de la herida, llenaron una copa y se la llevaron, haciéndole beber a la enferma, que se encontraba con su madre.

Después la banda roció con agua bendita la casa de su víctima.

Al día siguiente la policía detuvo a los salvajes fanáticos, los cuales ingresaron en la cárcel.

KONTUAK

—Sagardozalea ete zera?
 —Bai, orixe.
 —Eta ozpiñetako piperrak zure gogokoak ete dira?
 —Baita be.
 —Eta olaxkoak zizakin?
 —Bai, ta pozik.
 —Ba orduan iritzi ta gogo herdiñekoak garamez-
 kero tabakorik ba'dozu zigarro bana erreko dogu.

*
 * *

Mutil gazte bat sendagiltetzako ikastera joan zan.
 Diragabe arkitzen zan aldi batean bere aitari iru
 edo lau aldiz onez onera eskatu ondoren onan idatzi
 eutson:

—Aita: dirua, dirua, dirua.
 —Seme: etxuat nai, etxuat nai, etxuat nai—erant-
 ztzuu eutson.



La población de la República.

Según los informes que la dirección de Estadística acaba de presentar al Ministro de Hacienda, la población de la República Argentina es actualmente de 10.087.118 habitantes.

Servicio postal aéreo con Montevideo.

El Poder Ejecutivo ha dictado un decreto aprobando el contrato ad referendum celebrado entre la Dirección General de Correos y Telégrafos y la Misión Junkers a la América del Sur, para el transporte de correspondencia por hidroavión entre Buenos Aires y Montevideo.

También se aprobó la siguiente tarifa para dicha correspondencia: Por los primeros 20 gramos, 15 centavos; de más de 20 gramos hasta 50, 25 centavos; de más de 50 hasta 100 gramos, 50 centavos, y por cada 100 gramos de excedente o fracción menor, 50 centavos.

De veraneo

Permaneció en la playa de Piriápolis durante una corta temporada de descanso, nuestro querido amigo don Juan Antonio Sáenz de Tejada, acompañado de su distinguida esposa y su hijo menor, un muchachote robusto y bien plantado.

—De Punta del Este regresó el señor Enrique Otaegui.

—De Puente Negro (Córdoba) ha vuelto el doctor Enrique Zárate.

—De su establecimiento de campo "La Josefina", en Ranch, ha regresado el doctor Félix J. Liccaga y familia.

Centro Navarro

El 21 del corriente celebrará una fiesta campestre en el recreo de "Los Robles", de Quilmes.

Sólo se permitirá la entrada a las personas que se presenten provistas de la correspondiente invitación.

Aniversario periodístico.

Acaba de entrar nuestro estimado colega "Correo de Galicia" en su 19º aniversario.

El prestigio que ha alcanzado, ha sido en buena lid, encarando valientemente asuntos de conveniencia colectiva que son leídos con vivo interés.

Ha sabido destruir con argumentos contundentes, más de una falsa aureola que se ha enseñoreado en la colectividad española.

Deseamos que continúe avanzando su merecida prosperidad, en justo premio de su sinceridad y la encomiable obra de cultura que viene desarrollando en sus amenas páginas.

Reclamaciones por patentes.

En la Administración de Contribución Territorial, Patentes y Sellos se recibirán durante todo el corriente mes las reclamaciones por alta o errónea clasificación de patentes, a cuyo efecto la Mesa de Entradas de esa repartición entrega los formularios especiales que en papel simple deben presentarse al Jurado respectivo.

Ese Tribunal designado se reunirá diariamente, hasta terminar la consideración de todas las solicitudes de rebaja formuladas.

Compromisos y enlaces.

En la mayor intimidad se realizó la boda de la señorita Josefina A. Mujica con el señor Alfredo Piccardo.

—El día 27 del corriente contraerá enlace, en la iglesia parroquial de Avellaneda, la señorita Josefina Irene Arocena con el señor Pedro Isasi. Serán padrinos de la boda la señorita Hortensia Arocena, hermana de la novia, y el señor Pedro Isasi, padro del novio.

Dadas las numerosas relaciones que la familia de los novios tienen en Avellaneda, resultará brillante la fiesta que ha de realizarse con motivo de dicho enlace.

—Se efectuó el enlace de la señorita Josefina Narbaitz con el señor Ricardo Fernández Saborido.

—Llevóse a cabo el enlace de la señorita Emilia Isasa Castro con el señor Julio Rómulo Agote.

—En Bánfield, fué consagrado el enlace de la señorita Marina Elena Arreche con el señor Pedro Eugenio Lalanne.

—En Tres Arroyos, se efectuó el enlace matrimonial de la señorita María del Carmen Etehegoyen con el señor Ricardo Rudi.

—En Chascomús, se realizó el enlace de la señorita María Luisa Bilbao con el señor Saverio Palazzo.

—En Saladillo, tuvo lugar el enlace de la señorita Amelia Tersal con el señor Luis F. Onzalo.

—En La Paz (E. R.), se ha efectuado el enlace de la señorita María Alicia Otaño con el doctor Luis Romaña.

—En Los Toldos, se realizó el casamiento de la señorita Serafina Benítez con don Jenaro Liccaga.

—En Caseros (San Martín) tuvo lugar el enlace de la señorita Josefa I. Arriola con el señor Arturo A. Silva.

—En General Guido se efectuará el 27 del actual, en casa de los padres de la novia, el enlace de la señorita Ursula de Apestegüía con el doctor José Vitorro.

—En La Plata, tuvo lugar el enlace de la señorita Haydée Plache con el señor Martín Martiarena.

—En Curuzú Cuatiá, llevóse a cabo la unión ma-

rimonial de la señorita Juana Rodríguez con don Martín Olaondo.

—El 15 del actual fué consagrado en Olabarria, el enlace de la señorita Martina Lardoneyt con don Luis R. Martín.

—En Necochea se verificó el enlace de la señorita Micaela G. de Amondarain con el señor José Urruty.

Actuaron como testigos los señores José Urruty (hijo) y Manuel Amondarain.

Demostración.

La Cámara de Comercio de San Rafael (Mendoza) obsequiará con un pergamino y medalla de oro al ex gerente del Banco de la Nación en dicha localidad, D. Alfredo de Olacchea.

Pelotarismo.

En el frontón del Club de Gimnasia y Esgrima del Rosario, ante numerosa concurrencia tuvo lugar un interesante encuentro pelotístico a paleta, entre los señores Domingo Ecuaguía y Alfredo Botto contra el doctor Leonardo Paraclú y el señor Eloy Estévez. Vencieron los primeros por cinco tantos.

Seguidamente jugaron los señores Pedro Olhagaray y Saturnino Luzarraga (hijo) contra los señores Julián Amundarain y José Balda, ganando la primer pareja por solo cinco tantos.

Concurso de pelota a sare

En la cancha que el Hindú Club posee en la calle Pedro Echagüe 1766 se efectuará próximamente el campeonato internacional de pelota a sare, en el que se disputará la Copa "La Nación". Con este concurso se renovarán los encuentros que se disputaron años atrás en la institución de la calle Cangallo, y que tenían como base los trofeos Frederic N. Martínez y Copa Piccardo, que pasaron a poder definitivo de los Clubs Gimnasia y Esgrima y Laurak Bat, respectivamente.

Las inscripciones para poder intervenir en dicho trofeo estarán abiertas hasta el 31 del actual, pudiéndolo hacer todos los clubs con una pareja titular y una suplente. Los encuentros darán comienzo en la primera semana de abril. Establece la reglamentación que los partidos se jugarán a 50 tantos, salvo en el caso de que ambas parejas igualaran entre el tanto 45 y 50; entonces, y a pedido de cualquiera de ellas, podrán prolongarse a 60, como último término.

Todos los matches, para que sean válidos, tendrán que ser presenciados por un árbitro, quien, a su vez, nombrará los jueces que lo secundarán.

Con anterioridad a la iniciación del concurso se verificará el sorteo, que podrá ser presenciado por los delegados de los clubs que en él intervengan.

A la pareja que tocándole jugar en una fecha determinada no lo hiciera se le dará el partido por perdido, salvo en caso de fuerza mayor y según decisión del jurado.

En cuanto al saque, éste se hará de la línea del cuatro, a pasar el cuadro del tres.

La copa pasará a poder definitivo del club que logre adjudicársela tres años seguidos o cinco alternados. Mientras se dispute, quedará depositada en el club organizador.

Además, se otorgarán premios a los vencedores de cada año, así como también a los que ocupen el segundo y tercer puestos.

Doctor Constancio Bazterrika

Tras de soportar las alternativas de larga y penosa enfermedad, ha dejado de existir en esta capital el doctor Constancio Bazterrika. Basko-uruguayo, se radicó en la Argentina desde muy joven, cursando en la universidad de Buenos Aires sus estudios de doctor en veterinaria.

La ceremonia de la inhumación de sus restos en el cementerio del Oeste, congregó a numerosos concurrentes.

Emiliano de Ariznabarreta.

En La Plata, donde residía con su familia, ha dejado de existir el señor Emiliano de Ariznabarreta, descendiente de una antigua familia de hacendados del vecino partido de General Alvear.

Necrología.

Han dejado de existir en la capital federal: Zoila P. de Urdiminea, doctor Constancio Bazterrika, Ramón Arrizabalaga, Haydée Imas, Francisco Aguirre, Fernando Iguiñiz, Margarita Luzuriaga, Rosa Albina Goyena Torrontegui, Juan Amestoy, Pedro Aguirre, Teresa Regart de Oyenaual y Juana Echeberry de Ondinti.

—En General Villegas: Luis Zurutuza.
—En Rauch: Juan Pedro Carriart (hijo).
—En Tres Arroyos: Martín Echeberry.
—En Alberti: Enriqueta Zabaleta de Iraola.
—En General Paz: Ursula Garaikoechea de Alonso.
—En Mar del Plata: Carolina Arreseigor de Traverso.

—En La Plata: Micaela Narbaitz.
—En San Nicolás: Pedro M. Bengolea.
—En Temperley: Vicente Madariaga.
—En General Guido: Félix Mugabure.
—En Navarro: José María Inchausti.
—En Villa Urquiza: Juan Jacobo Ibarborde.
—En La Violeta: Justo Lescano.
—En Córdoba: Andrea Echenique e Isabel A. de Echabarria.

—En Villa Constitución: Josefa Basualdo.
—En Avellaneda: Agustín Alberdi.
—En San Martín: Balbina Constancia Madariaga.
—En Villa Domínico: Ignacio Goenaga.
—En Lincoln: Celia Echeberry de Part.

LOS BASKOS EN EL URUGUAY

Fiesta anual

Para el domingo 25 de abril ha sido fijada la fecha de la fiesta anual de la Sociedad "Euskal Erría", que se celebrará en el recreo social de Malvín.

Para Europa

El señor Fernando Parrabere, acompañado de sus hijas las señoritas Matilde y Clotilde Parrabere, se propone embarcarse para Europa el 6 de abril próximo. Visitarán varias poblaciones de distintos países.

Enfermos

Se han restablecido el doctor Francisco Kortabarría y los señores Ignacio A. Belderrain y Pedro Bidegain.

—Continúa en cama D. Pedro Irigoín Bikaritegi.

Señorita Sofía de Salterain Herrera.

Ha dejado de existir en Montevideo la señorita Sofía de Salterain Herrera, hija del conocido doctor Joaquín de Salterain.



ALABA

EL NUEVO AYUNTAMIENTO DE VITORIA

Acaba de quedar constituido en la siguiente forma el ayuntamiento de Vitoria:

Alcalde presidente, don Enrique Iglesias; primer teniente de alcalde, don Eduardo Pérez; ídem segundo, don José María Porís; tercero, don Juan Guinea; cuarto don Victoriano Odriozola; quinto, don Claudio Lángara, y sexto, don Angel Garaizábal.

Para suplentes de éstos fueron designados los señores Mendoza, Aranzábal, Mendizábal, Díaz Tolosana, Bulnes y López Ochoa.

Fueron elegidos concejales jurados los señores García Nieva, Irigeras y Ramírez, y suplentes, los señores Izarra, Urraiz y Mendía.

EN LAGUARDIA

Bajo la presidencia del presidente de la Diputación, se celebró el domingo un acto en Laguardia, organizado por las representaciones de los intereses de la Rioja alabesa, para protestar contra el impuesto sobre el vino, creado por la Diputación.

Se pronunciaron varios discursos.

Se aprobaron varias conclusiones, que se elevarán a la Diputación.

Después se celebró un banquete, asistiendo más de doscientos comensales.

CELEBRANDO EL RAID

En Vitoria, celebrando el raid del "Plus Ultra", se guardó fiesta el día que arribó el hidroavión a Buenos Aires.

AL LLEGAR LA NOTICIA

Al recibirse en Vitoria la noticia del feliz arribo del "Plus Ultra" al puerto de Buenos Aires, se despertó un entusiasmo extraordinario.

Bandas de música recorrieron las calles y después hubo un concierto en la Plaza Nueva.

Se echaron a vuelo las campanas de todas las iglesias.

El alcalde publicó una alocución, pidiendo al vecindario que engalanase los balcones.

BIZKAIA

EN MEMORIA DE ECHABE

En el Teatro de los Campos Eliseos de Bilbao se celebró una función literaria organizada por un grupo de amigos y admiradores del malogrado escritor basko don Alfredo de Echabe, recientemente fallecido.

Comenzó la fiesta con una conferencia de don Manuel de la Sota, quien esbozó con acierto admirable todos los aspectos de la simpática personalidad de Echabe.

Después de la conferencia que fué muy aplaudida, se puso en escena la obra "Peru Gixón", del ilustre escritor, una de las más celebradas. El público la escuchó con el agrado y el interés con que se ha escuchado cuantas veces se ha puesto en escena. Los aficionados que la interpretaron pusieron en su labor un gran empeño, y lograron con ello prestar a la comedia todo el interés que contiene. El público aplaudió la obra y la interpretación calurosamente.

Como número final, el tenor señor Laborda interpretó varias obras de su repertorio, que entusiasmaron a la concurrencia. También el señor Laborda quiso rendir un tributo a la memoria de Echabe, poniendo en su labor lo mejor de su arte y de su voluntad. Así lo entendió el público, que aplaudió al final de todas las obras con gran entusiasmo.

La función fué, en suma, un testimonio sentidísimo de afecto a Echabe y a su obra.

PERIODISMO

D. Eusebio de Zuloaga se ha separado de la empresa de "El Pueblo Vasco", de San Sebastián, para hacerse cargo de la dirección del diario bilbaino "Euskadi".

CONSTRUCCION DE FERROCARRILES

Entre las fuerzas vivas de Bilbao, dirigidas por la Cámara de Comercio y la Diputación, se advierte un movimiento de gran actividad, para desarrollar los proyectos de construcción de los ferrocarriles de Castejón-Calatayud y Vitoria-Izarra.

Entre las ventajas que estos ferrocarriles reportarían a Bizkaya, pueden señalarse las de que, con el ramal de Vitoria-Izarra se ahorrarían setenta kilómetros para trasladarse a la Rioja y Navarra; con el ramal Calatayud-Castejón, se podría enlazar en este último punto un tren que pondría en relación directa esta región con la levantina, al objeto de aportar los frutos de aquella parte.

EN UBIDEA

Con animación se celebraron los festejos de San Sebastián y Santa Agueda.

—Dejó de existir el doctor Angel de Lacha y Aguirre.

INCENDIO

Escriben de Lekeitio, que en el caserío denominado "Lekuubide", situado en jurisdicción municipal de Amoroto, se declaró un violento incendio que lo redujo a cenizas.

Las llamas no solo destruyeron el edificio, sino el mobiliario, todos los aperos de labranza y varias cabezas de ganado.

Por suerte no ocurrieron desgracias personales. Las pérdidas materiales se calculan en 40.000 pesetas. Dícese que el siniestro se produjo casualmente.

PARA EVITAR INCENDIOS EN LOS MONTES

El gobernador civil ha tomado severas disposiciones para evitar la repetición de incendios en los montes producidos esta temporada última con demasiada frecuencia, unas veces por abusos y otras por imprudencias y en algunos casos también por mala intención.

En efecto, en los últimos meses se han registrado frecuentes incendios, y las medidas tomadas recientemente por la autoridad no pueden ser más oportunas y necesarias, en estos tiempos precisamente

que en todas partes se trata de inculcar el amor al árbol.

EN AMOREBIETA

Se declaró un incendio en la casa número 6 de la calle San Mignel, propiedad de D. Miguel de Andonegi.

Es rara la repetición de incendios que se vienen registrando esta temporada.

LA CRISIS MINERA

Cada día se acentúa la crisis minera en esta provincia.

Es un problema de difícil solución.

FALLECIMIENTOS

Han dejado de existir en Bilbao:

Fernando de Arana y Atucha, María Coreuera y Briñas, Manuela de Bidaurrezaga y Menchakatorre, Clara Gorostegi y Orrantía, Juan Elordieta y Goiriena.

—En Barakaldo: Ignacio Salazar y Saracho.

—En Gernika: Manuel de Bermeosolo.

GIPUZKOA

EN FUENTERRABIA

Ha causado un gran disgusto en el vecindario la implantación de los nuevos impuestos municipales.

La situación en un principio fué muy seria. Se celebró una manifestación de protesta contra el ayuntamiento, pidiendo que renunciara el alcalde y todos los concejales.

GIPUZKOA EN EL CONCURSO DE GANADERIA

La Diputación Provincial de Gipúzkoa levantará en Madrid, para el Concurso de Ganadería Nacional, un caserío basko, cuya construcción importará la cantidad de 100.000 pesetas.

INDUSTRIA EIBARRESA

Se dice que se hacen gestiones para nacionalizar la industria armera de Eibar para salvarla de la crisis por que atraviesa.

EN IRUN

Se verificó una feria de ganados. Terneras concu- rrieron bastantes.

—Se ha establecido una nueva escuela de niños en el barrio de Behobia lo que viene a constituir un nuevo elemento de cultura.

LA LLEGADA DEL "PLUS ULTRA"

Despertó vivo entusiasmo en San Sebastián al co- nocerse la llegada del hidroavión "Plus Ultra" al puerto de Buenos Aires.

Esta misma alegría se hizo extensiva a la mayor parte de los pueblos de la provincia.

EN MONDRAGON

—El capítulo de bodas anda animado.

Acaban de efectuarse los siguientes matrimonios:

Don José María Aranzábal, con la distinguida se- ñorita María Guruceta.

Don Severino Mendizábal, con la bella señorita Demetria Arriola.

Don Nicanor Aspe, con la encantadora señorita Inés Gorosabel.

Don Vicente González, con la rica señorita Pía Otaegui.

EN OYARZUN

Presentó su dimisión el alcalde don José Agustín de Mujika, resultando elegido para sustituirle el señor Pedro de Arbide.

MOTRIKO

El ayuntamiento de esta villa tiene en proyecto va- rias mejoras locales.

EN OÑATE

En su casa de Arrazola, dejó de existir la señora Josefa Garikano de Arrazola, persona estimadísima de la localidad.

PROGRESOS PERIODISTICOS

El diario "El País Vasco", de San Sebastián, que continúa sin cejar su marcha progresiva, acaba de agregar a su taller una sección de grabado.

EN BEASAIN

Se celebró con animación la festividad de Santa Ageda.

El tiempo veraniego favoreció el éxito de la fiesta.

—Se efectuó la apertura de la feria semanal que continuará celebrándose los martes.

El éxito de la apertura fué completo. Las trans- acciones llegaron a ser numerosas, sobre todo de ga- nado cerdal y vacuno.

Las ventas de aves fueron también importantes.

EN IDIAZABAL

Las fiestas anuales de San Blas se vieron muy ani- madas.

Había música, "Chistularis", Bersolaris, fuegos artificiales, globos... y sobre todo miles de perso- nas de buen humor.

Sin embargo de la concurrencia numerosa, no lu- bo ningún incidente que lamentar.

EN AZPEITIA

Tuvo lugar una velada teatral que agradó a la numerosa concurrencia.

—La clásica "soka-muturra" constituyó un espec- táculo callejero que agradó muchísimo a chicos y grandes.

EN BERGARA

Tuvo lugar una lucida velada en el Casino Ber- garés.

El salón presentaba magnífico aspecto, pues la concurrencia fué numerosa y selecta.

—Se declaró un importante incendio en un monte de aquella jurisdicción, quemándose de cinco a seis mil plantas.

El fuego lo produjo el joven Blas Altuna, quien, trabajando en dicho monte, prendió unas brasas pa- ra calentar la comida, haciendo presa una chispa en las plantaciones.

Deberán tomarse serias precauciones para evitar la repetición de tan desagradables accidentes.

En un caserío emplazado en el barrio de Iturrioz se produjo un violento incendio.

EN AÑORGA

Víctima de un accidente casual dejó de existir el anciano de Hernani don Fermín López.

EN AZPEITIA

Un incendio destruyó el caserío denominado "Men- dizábal".

A duras penas lograron salvarse los habitantes. El caserío era propiedad de don Francisco Aizpuru e Iriarte, y no estaba asegurado.

Las pérdidas materiales son muy importantes.

EN DEBA

Arteondo batió su record venciendo visiblemente a su contrario Artitza.

Numerosos forasteros concurren a presenciar esta prueba. Los trenes, autos y coches llegaban atestados de gente.

Ante una inmensa expectativa, empezó la prueba del levantamiento de una piedra de diez arrobas entre los colosos forzados "ases" de la provincia, Arteondo, de Deba, y Aritza. El forzado Arteondo demostró una gran superioridad desde el primer tiempo; el público, entusiasmado con tal proceder, aplaudía constantemente al debarra. Batió su record levantando 82 veces la gran mole en el espacio de veinte minutos. A su terminación se oyó unánime una gran ovación, siendo muy felicitado.

—Se celebró también una prueba de aizkolaris.

La prueba consistió en partir doce troncos de 54 pulgadas de perímetro, entre los aizkolaris Cortaberri (mayor), de Mendaro, y Ormola, de Azkoitia.

Venció Cortaberri, quien cortó los doce troncos cuando su contrario Ormola continuaba con el octavo.

El público quedó sumamente satisfecho de esta gran prueba, felicitando al vencedor Cortaberri.

NECROLOGIA

Han dejado de existir en San Sebastián: María Beiner de Arrúa, Pedro Rodríguez Garrido, Serapio Ieregi Goldaracena, Catalina Odria Zumalakarregui, Antonio Marigil y Alkolea, María Bautista Maiz Olano, José Alzaga Oyarzábal, Dolores Tribas y Embil.

—En Eibar: Luis Crucelegui y Gabiondo.

—En Hernani: Narciso Imola.

—En Tolosa: Francisco de Ayestarán.

—En Villarreal: Gregorio Esteban.

NABARRA

EL RIO ARGA

A causa de las grandes lluvias ha crecido el río Arga.

LA LLEGADA DE LOS AVIADORES

Al conocerse en Pamplona la noticia de la feliz terminación del raid, se desbordó el entusiasmo en la ciudad.

Todas las campanas se echaron a vuelo y recorrieron las calles las bandas militares y la "Pamplonesa".

Esta dió luego un concierto en la plaza del Castillo.

Después se corrió un sezen-susko.

En Estella y Caparrosa el entusiasmo fué indescriptible.

El alcalde de Pamplona pidió al vecindario que engalanase sus casas, y en el acto se acató la orden, presentando la población el aspecto de los días de gala.

EN EL VALLE DE ARAIZ

El ayuntamiento de este valle ha nombrado en propiedad al médico que interinamente desempeñaba en dicho partido, don Antonio Arrue Orkaiztegi, natural de Tolosa.

—En Arriba de este valle, falleció el juez municipal don Francisco Eraso Muñagorri, a la avanzada edad de 72 años.

COLEGIO MEDICO

Ha sido nombrado para ocupar la presidencia del colegio médico de Pamplona, el renombrado facultativo don José de Legarreta, que goza de gran prestigio profesional.

LOS REPUBLICANOS

Los republicanos de Pamplona celebraron, con un banquete y una velada en su domicilio social, el aniversario de la proclamación de la República.

EN TAFALLA

Se han celebrado con gran animación las tradicionales ferias.

EN ELIZONDO

Un incendio ha destruido la casa de D. Saturnino de Echenike.

Las pérdidas son de consideración.

UNA REPRESENTACION

Bajo la presidencia del alcalde de Pamplona, se reunieron cincuenta y seis alcaldes de los pueblos de la merindad de Pamplona, para designar representantes en el seno del Consejo administrativo de Navarra.

EN TUDELA

Los labradores están entregados a la recolección de la remolacha, favorecidos por el buen tiempo.

EN GENEVILLA

Se ha inaugurado una nueva campana de más de seiscientos kilos, con una ceremonia religiosa.

A los pobres del pueblo se les obsequió con un refrigerio.

Después de la ceremonia, las autoridades del pueblo y personas más destacadas se reunieron en fraternal banquete.

EN UBAGO

Se celebraron las tradicionales fiestas en honor de San Blas.

Concurrieron numerosos forasteros.

EN MUEZ

Con gran interés se siguieron las etapas del raid del "Plus Ultra". Al conocerse el feliz arribo un vivísimo entusiasmo se produjo en el vecindario.

EN VIANA

El ilustrado profesor don Saturnino Izquierdo, dió una conferencia ilustrativa sobre el raid aéreo que despertó vivo interés en el auditorio.

—Se gestiona la traída de aguas, necesidad que se venía sintiendo desde hace tiempo.

DEFUNCIONES

Fallecieron en Pamplona:

Francisco Lizarraga, Juan Antonio Barandiarán,

Elena Izko, Simona Makua, Marciala Galar y Ezepeleta, Inocencio Insausti Díaz de Ulzurrun, Eleuterio Armona, Tomás Ilzarbe.

- En Ibero: el presbítero Luis Ciriza Olangua.
- En Oroz-Betelu: Francisco Legasa Aranaz.
- En Falces: Isidora Ayerza Espinal.
- En Tudela: Felipe Munita Casadaban.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

DONIBANEN

Harrigarrikoko partida egina dute Donibanen: Durruty, eta Areek alde batetik, Arraiet bi anaiek bertetik. Hasi gabe diru guzia Arceren alde zen. Hastean aintzinat joan da eta, Arrayetarrak arras joan sartu gabe, bospasei phomduren aintzina hartu du. Erhotu dire orduan pariatzaileak eta nahi zen bezenbat eskaintza bazen, ehun hogoietaraino. Bainan atzarri dire laster bi anaiek eta bardindurik joan dire aintzinat... bethi aintzinat Durrutiren haurkeria batzuen gatik: 26 eta 20, 30 eta 23, 40 eta 32, 49 eta 37. Partida berrogoi-ta hamarretarat. Arce sartzen da orduan eta berak bota, berak jo, heltzen... berrogoi-ta zazpitarat. Bardindu behar othe dute bada? Ez: ezen Arrayet gazteak pilota bat menean hartzen du eta tiroa bezala sarean sartzen...

Berritz ere erran ditake: harrigarrikoko partida. Edouard Arrayet arizan da ederki Ernest paregabeki. Areek aldiz ez du egundaino jendea hola harritu: Durrutyk galdu dio partida.

ARRUNTZEN

Herriko phesten ohoretan Arrauntzarrak bi partida pollit ikusirik daude. Igandean Dospital eta Salinas aski aise garhaitu dituzte Urria eta Chapelet. Dospital joko gaitzean ginuen.

Asteartean Chapelet eta Salinas arizan dire Urria eta Isidore Dongaitzen kontra eta hirur phonduz galdu dute. Plaza gibela aintzina bezen. ehuko izan baltiz, norik daki zen eginen zuten? Dena dela, Salinas pilotari ederra da eta ontsa eginen dute herriko buruzagiek uda huntan gehichago galdetzen badute beren phestetako. Etzaiote segur urrikituko.

BITHIRINE

— Otsailaren 9 an, etche bat — Bidartia — erre da, osoki suntsitu, arratsalde bethean.

Eteheko nausia bera, ethekek' anderia piaiaz zelarik, ari zen kampan marnitaren phizten. Haizea bazen. Betbetan su phindar bat, haizeak eremanik, lohtu da samatseko othiari. Othia, suak berehala hartua, airatzen du tailatu gainerat eta ere sukhaldeko leihotik barnerat sartzen. Aski izan da. Ichtant batez etche guzia sutan zen. Doidoietik eskapatu da bere gaban phausian zagon amacho zaharra. Hain zen sua borthitza nun ez baitzizakion neholare hurbil. Deus funtsezkorik ez dute salbatu ahal izan. Kabalak nolazpeit ideki dituzte, suak azkarki hatzemanak; hetarik bat hil da jadanik. Etzen orenik iragan, paretan kichkaldu batzu baizik ez baitziren gehiago galditzen.

Delugarri da ikhustia etche bat hola destruitua; delugarriago ikhustia aita-amak beren hamabi — 12 — haurrekin fristik gabe, eskas hutsian. Izialdurak nausiturik, behartu zaio ama gaichoari medikiaren laguntza. Ferdinand seme gehiena, soldadogotik ethorria, abian zen Kaliforniarat. Handik ahaide bat-

zuek igorri somatto bat azkarra — 10.000 libera — bideko gastientzat, alchatu berria zien aitzineko ostialian, Donaphaleun *Crédit Lyonnais* delako bankak atehikitzen dien Buregoan. Erre, diru guzia! eta hortaz bestalde, zorigaitzez, ez baitzen etchea gehiago asuratua.

AYHERRE

Maroken hil da, otsailaren zortzian Pierre Bidart, herri ontan sortua, geroztik Baionan kokatua.

Gudu batean kolpaturik ereman zuten Mekines hiriko ospitalerat.

Sei haurride ziren, eta hura zaharrena.

LARRESORO

Ehortzi dugu Hiribarren Joseph, hoinbertze urteaz musika irakasten ibili dena Larresoro'ko, Ahurti'ko, Hazparne'ko semenario et eskoletan.

Bera uztariztarra eta nahiko zuen bere lanari lohtu Uztaritzeko semenario berrian. Bertzerik nahi izan du Jainkoak.

Bazterretan baitzuen adiskide ainhitz, guziek othoitz eginen dute Joseph Hiribarren zenarentzat.

HAZPARNE

Pilota partida, Arnaud Abadie eta Diharce gazteak irabazi dute 12 phonduz, Landabure eta Elissethe Bibidarraitarren. Lauak ederki jokatu dira, eta elgarren bethe direla ez da gezurra.

Guziek ikhusi nahi ginuena, Diharce, gure landare gazteak nola ibardoki zuen partida bihurri hortan. Ez dugu sobera erranen, batharrik handizko arizan dela eta edozoin bezenbat burutik buru; beso fina eta jokolari abila saretik, horrekin aski borthitza, badugu aski plekari on baten itehurarendako.

SEMPERE

Tramua oraikotik izanen dugu naski! Bideak neurtu dituzte: makila churi gorri batzu chutik eman bidearen erdian, gizon batek begi ezkerrean hetsirik handik eta hemendik ongi mira, bertze batek ezker eta eskuin alda makilak, eta hirugarren batek iehkria eta iehkria, horra nola neurtu duten gure karrika. Ez dute orai hasia lan hori, eta ez zuten lehembiziko aldiand dudarik gabe ontsa egin, ezen jadanik frangotan ikusiak ditugu jestu berak. Bainan haatik oraikoa alde batetako alde harizan omen dire, eta pour de bon.

Bizi denak ikusiko du, guk gauza hoitan *ikhuseta* sinhesten dugu.

Bideez mintzo garenaz geroztik, erran behar dugu herri haundi hau ere: laster gure bideak antolatu gogo dituzte. Hobe segur! Ordu zen: ichtantean orgak beren aziendekin ez ziren ibiltzen ahalko gure errege bidean, guziz Ibarrarteko azpitik eta bertz kantoinak artinoko peza hori ikusteko plantan da. Dena zilo eta nolakoak: dembora ederretan ez baduzu kasu aski egiten zangoak hausteko irriskua, uria hari delarik gerrirainoko urean sartzeko lanjerra! Hau- chetuk haur lanak! Gaizo kantoniarrak chifrituak hor hari dire-chilo bat tapa, bertze bat bethe, etabat plantan eman orduko bertze bat alde aldean sortzen! Orai hatsa hartuko ahal dute ezen hoi aintzindariak hemen gaindi pasatzean egun hantarik batez, bere otomobila hauster du, orduan sinhetsi du, eta berehala behar den karriketa ekarrazi, eta behar diren manuak eman lana... berehala... helduden primaderan... egiteko. Patience et longueur de temps, etc.